



## INSTITUTIONEN FÖR SVENSKA SPRÅKET

### **SV2112 Lexikografi, 7,5 högskolepoäng**

Lexicography, 7.5 credits

*Avancerad nivå / Second Cycle*

---

#### **Litteraturlista för SV2112, gällande från och med höstterminen 2023**

Litteraturlistan är fastställd av Institutionen för svenska språket, flerspråkighet och språkteknologi 2023-06-19 att gälla från och med 2023-08-28.

Se bilaga.



## Litteraturlista

SV2112, *Lexikografi, avancerad nivå, 7,5 högskolepoäng*

*Lexicography, second cycle, 7.5 higher education credits*

Gäller från HT23

- 
- Agerbo, Heidi 2018. Funktionsteoretisk diskussion af brugerreaktioner på ordbogsartikler – med fokus på varemærker, omdiskuterede ord og eksempelsætninger. *LexicoNordica* 25, S. 195–214. Nätpublicerad.
- Blensenius, Kristian, Louise Holmer & Emma Sköldbberg 2021. SAOL 14 som rättesnöre – diskussion om den senaste upplagan. I: *LexicoNordica* 28, s. 29–38. Nätpublicerad.
- Chen, Wenge 2019. Towards a discourse approach to critical lexicography. *International Journal of Lexicography* 32(3), s. 362–388. Nätpublicerad.
- Gellerstam, Martin 2009. SAOL i många upplagor. I: Gellerstam, Martin (red.) *SAOL och tidens flykt. Några nedslag i ordlistans historia*. Stockholm: Norstedts, s. 53–83. Nätpublicerad.
- Gouws, Rufus & Sven Tarp 2016. Information overload and data overload. I: *International Journal of Lexicography*, vol. 30 No. 4, s. 389–415. Nätpublicerad.
- Hacken, Pius ten 2020. Norms, new words, and empirical reality. *International Journal of Lexicography* 2020, 33(2), s. 135–149. Nätpublicerad.
- Hannesdóttir, Anna Helga 2015. What is a target language in an electronic dictionary? . I: Iztok Kosem, Miloš Jakubiček, Jelena Kallas & Simon Krek (red.) *Proceedings of the eLex 2015 conference, 11-13 August 2015, United Kingdom*. Ljubljana/ Brighton: Trojina, Institute for Applied Slovene Studies/Lexical Computing Ltd., s. 236–249. Nätpublicerad.
- Hannesdóttir, Anna Helga, 2016. Tvåspråkig lexikografi – ny teknik, nya funktioner. Den digitala ordboken som parallellkorpus. I: Hannesdóttir, Anna Helga (red.) *Framtidens lexikografi. Rapport från ett symposium i Göteborg 5 oktober 2012*. Göteborg: Meijerbergs arkiv för svensk ordforskning 42, s. 29–57. Nätpublicerad.
- Holmér, Åsa 2018. Hur översätter man *spikning* till engelska? Terminologiskt ordboksarbete för högskoleområdet. *LexicoNordica* 25, s. 77–94. Nätpublicerad.

- Kosem, Iztok m.fl. 2018. The Image of the Monolingual Dictionary Across Europe. Results of the European Survey of Dictionary use and Culture. *International Journal of Lexicography* 32(1) s. 92–114. Nätpublicerad.
- Landqvist, Hans & Emma Sköldberg 2018. Bland nervdroppar, bakterier och screeningar: om medicinskt språk i *Svensk ordbok utgiven av Svenska Akademien*. *LexicoNordica* 25, s. 95–113. Nätpublicerad.
- Larsson, Lennart 2009. Hur märker användaren av SAOB de 110 åren mellan A och TYNA? *Språk och stil* 19, s. 35–52. Nätpublicerad.
- Lew, Robert 2011. Online dictionaries of English. I: Pedro A Fuertes-Olivera & Henning Bergenholtz (red.) *e-lexicography. The Internet, Digital initiatives and Lexicography*. London, s. 230–250. Nätpublicerad.
- Lew, Robert 2013. Identifying, ordering and defining senses. I: Jackson, Howard (red.) *The Bloomsbury companion to lexicography*. London/New York, s. 284–302. Nätpublicerad.
- Lew, Robert 2014. User-generated content (UGC) in online English dictionaries. *OPAL – Online publizierte Arbeiten zur Linguistik* 2014:4. Nätpublicerad.
- Lundbladh, Carl-Erik 1992. *Handledning till Svenska Akademiens ordbok*. Stockholm: Norstedts. Nätpublicerad.
- Malmgren, Sven-Göran 2011. SAOB and ODS. (Engelsk version av Malmgren, Sven-Göran 2011. Das schwedische Akademiewörterbuch und das Wörterbuch der dänischen Sprache). I: Ulrike Haß (red.) *Grosse Lexika und Wörterbücher Europas. Europäische Enzyklopädien und Wörterbücher in historischen Porträts*. Berlin/Boston: de Gruyter, s. 301–315. Tillgänglig via lärplattformen.
- Malmgren, Sven-Göran 2014. Svenska Akademiens ordlista genom 140 år: mot fjortonde upplagan. *LexicoNordica* 21, s. 81–98. Nätpublicerad.
- Moon, Rosamund 2014. Meanings, Ideologies, and Learners' Dictionaries. I: Abel, Andrea, Chiara Vettori & Natascia Ralli (red.) *Proceedings of the XVI EURALEX International Congress*. Bolzano, s. 85–105. Nätpublicerad.
- Nilsson, Pär & Bodil Rosqvist 2018. Inför revideringen av SAOB. Fackspråk och fackspråksbeteckningar i går, i dag och i morgon. *LexicoNordica* 25, s. 135–152. Nätpublicerad.
- Rundell, Michael 2012. 'It works in practice but will it work in theory?' The uneasy relationship between lexicography and matters theoretical. I: Fjeld, Ruth Vatvedt & Julie Matilde Torjusen (red.) *Proceedings of the 15th EURALEX International Congress 7–11 August, 2012*. Oslo, s. 47–92. Nätpublicerad.
- Sköldberg, Emma 2017. Innehållet i Svensk ordbok utgiven av Svenska Akademien – eller kampen mellan norm och bruk. I: Bendegard, Saga, Ulla Melander Marttala & Maria Westman (red.) *Språk och norm. Rapport från ASLA:s symposium, Uppsala universitet 21–22 april 2016*. Uppsala. Uppsala, s. 123–129. Nätpublicerad.
- Sköldberg, Emma & Lena Wenner 2017. Folkmun och luxikon: En jämförelse mellan två användargenererade ordbokssajter. I: *Språk & Stil* NF 27, s. 21–48. Nätpublicerad.
- Sköldberg, Emma, Louise Holmer, Elena Volodina & Ildikó Pílán 2019. State-of-the-art of monolingual lexicography for Sweden. *Slovenščina* 2.0 7(1), s. 13–24. Nätpublicerad.
- Svensén, Bo 2004. *Handbok i lexikografi. Ordböcker och ordboksarbete i teori och praktik*. (2 uppl.). Stockholm: Norstedts.
- Terminologiframjandet 2023. Terminologi och fackspråk i korthet. Nätpublicerad.
- Trap-Jensen, Lars 2020. Inklusion eller mindretalsdiktatur? Om politisk korrekthet, minoritetshensyn og leksikografisk deskriptivisme i *Den Danske Ordbog*. *LexicoNordica* 27, s. 127–136. Nätpublicerad.

Dessutom ytterligare ca 150 sidor litteratur enligt lärares anvisning.

### **Referenslitteratur**

- Allén, Sture m.fl. 1970–81. *Nusvensk frekvensordbok 1–4*. Stockholm: Almqvist & Wiksell.
- Atkins, Sue B.T. & Michael Rundell 2008. *The Oxford Guide to Practical Lexicography*. Oxford: Oxford University Press.
- Holmer, Louise 2022. *Neutrala substantiv på -ande i text och ordbok*. Meijerbergs arkiv för svensk ordforskning 40. Göteborg.
- Nilsson, Pär 2023. *Lexikal betydelseutveckling i teori och praktik. En analys av fem definitionsformler i Svenska Akademiens ordbok och de semantiska förändringsmekanismer som de beskriver*. Lund: Språk- och litteraturcentrum. Nätpublicerad.
- NLO = *Nordisk leksikografisk ordbok* 1997. I: Bergenholtz, Henning, Ilse Cantell, Ruth V. Fjeld, Dag Gundersen, Jón Hilmar Jónsson & Bo Svensén Oslo: Nordisk forening for leksikografi. Nätpublicerad.
- Rosqvist, Bodil, 2014. *Hårt arbete och sträng vila. Svenska kollokationer i lexikografisk och lexikologisk belysning*. Meijerbergs arkiv för svensk ordforskning 40. Göteborg. Nätpublicerad.
- SAOB = *Svenska Akademiens ordbok över svenska språket*. 1898-. Nätpublicerad.
- SAOL = *Svenska Akademiens ordlista 2015*. (14 uppl.). Stockholm: Norstedts. Nätpublicerad och tillgänglig som app.
- SO = *Svensk ordbok utgiven av Svenska Akademien 2021*. Stockholm: Norstedts. Nätpublicerad och tillgänglig som app.
- Svenska.se. Svenska Akademiens ordboksportal.